

Түркі халықтарының аңыздық прозасына қатысты ғылыми жұмыстарды қарастыру барысында бұл салада ортақ үш жанр бар екендігі анықталды, олар: миф, аңыз (риваят), эпсана. Бұдан аталған жанрлардың түркілік генезисін тануға болады. Алайда миф жанрының атауы бір болғанымен, оның құрамын анықтайтын мұралар мазмұнында біркелкілік жоқ екенін байқаймыз. «Аңыз» термині қазақ, қырғыз және қарақалпақ халықтарында қолданылатыны анықталды, басқа түркі тілдес халықтар «риуаят» деген араб сөзін қолдануға мейіл. «Легенда» терминін С.Қасқабасов «эпсана-хикаят» деп қосарлап алғанымен, басқа түркі халықтарының зерттеушілері «эпсана» деп атайды.

Ал түркі халықтары этностарға бөліне бастағанда хикая, болмыс, әңгіме, латифа, нақл, лоф, мэээк т.б. жанрлардың орын алғаны байқалады. Бұл жанрлар әлбетте ұлттық сипатымен танылатыны сөзсіз.

\*\*\*

1. Қасқабасов С. Қазақтың халық прозасы. А.: «Ғылым», 1984. – 272 б.
2. Поярков Ф. Каракиргизские легенды, сказки, верования. Пишпек, 1899.
3. Пропп В.Я. Поэтика фольклора. М.: «Лабиринт» 1998. – 352 с.
4. Байтұрсынов А. Шығармалары: Өлеңдер, аудармалар, зерттеулер. Алматы, «Жазушы», 1989, - 320 б.
5. Әуезов М. Уақыт және әдебиет. Алматы, Қазмемкөркемәдеббас, 1962. – 428 б.
6. Ғабдуллин М. Қазақ халқының ауыз әдебиеті. Алматы, «Мектеп», 1974.
7. Марғұлан Ә. Ежелгі жыр аңыздар. Алматы «Жазушы», 1985. – 368 б.
8. Қоңыратбаев Ә. Қазақ фольклорының тарихы. Алматы, «Ана тілі», 1991. - 288 б.
9. Адамбаев Б. Шешендік сөздер (Құраст. Алғысөзі мен түсініктерін жазған Б.Адамбаев). Алматы, «Отау», 1992.- 189 б.
10. Қондыбаев С. Қазақ мифологиясына кіріспе. Алматы, «Зерде», 1999. – 304 б.
11. Ыбыраев Ш. Қазақтың мифтері мен мифтік аңыздары туралы// Қазақтың мифтік әңгімелері. Алматы: «Ғылым», 2002 – 320 б.

12. Тойшанұлы А. Түрік – монғол мифологиясы. Алматы, «Баспалар Үйі», 2009. – 192 б.
13. Қарақалпақ аңызлары, эпсаналары, және шешенлік сөзлері. Баспаға даярлаған Бахадырова С., Мамбетназаров К., Нөкис, 1992.
14. Ахметшина Г.М. Башкирские исторические предания. АКД, Казань, 2004.
15. Исхакова Г.М. Типологические и локальные особенности башкирских преданий и легенд. АКД, Казань, 2005.
16. Фазлутдинов И.К. Топонимические предания и легенды татар Башкортостана: исторические основы и идейно-эстетические функции. АКД, Казань, 2005.
17. Типология татарского фольклора. Казань, 1999. – 156 с.
18. Урманче Ф. «Қаһарманнар йолдызлығы». Казань, 2002.
19. Кариева Л.А. Татарская мифология(в историко-сравнительном и типологическом аспекте). АКД, Казань, 1999.
20. Татар фольклоры мәсьәләләре. Қазан:Фикер, 2004
21. Закирова И.Г. Болгар чоры халық ижаты. Қазан: Фикер, 2003
22. Давлетшин Г.М. Давным-давно... Миф, религия, искусство (Борын-борын заманда...: Миф, дин, сэнгаь). Казан: Татар.кит.нәшр., 2009. – 51 б.
23. Алиева М.М. Жанры уйгурского фольклора. Алматы, «Наука», 1989. – 176 с.
24. Маллаев Н.М. Узбек адабиети тарихи. Тошкент, 1976.
25. Жураев М. Узбек халқ самовий афсоналарининг тарихий асослари. АКД, Тошкент, 1996.

\*\*\*

В статье дается краткий обзор научных исследований по мифологической прозе тюркских народов. Оценивая вклад ученых, которые в национальном аспекте изучали и изучают мифологическую прозу, автор статьи рассматривает их типологические разработки в этой области и сопоставляет терминологию мифологической прозы тюркоязычных народов.

\*\*\*

The article gives a brief overview of scientific researches on mythological prose of Turk people. Assessing the contribution of scientists who have studied in a national perspective and exploring the mythological prose, the author examines their typological development in this area and compares the terminology of the mythological prose Turkic peoples.

## Бахаутдинова Г.Н.

### АНИМЕ И МАНГА - МЕТОДЫ ИЗУЧЕНИЯ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА

Смотрите ли вы аниме, читаете ли вы мангу? Большинство наших казахстанцев, в особенности подростков являются яркими фанатами аниме и манга! На полках магазинов огромный выбор японской мультипликации и комиксов! Да мы знаем, что многие аниме и манга переведены на русский язык, и любители могут свободно смотреть и читать.

Но, есть большие проблемы в многоплановости

и неоднозначности перевода! НЕ всегда перевод соответствует тексту оригинала. Поэтому большинство смотрящих аниме, читающих мангу хотя и начинают изучать язык, на котором говорят герои. Именно тот язык, который они смогли бы понять. Однако в нашей программе обучения японского языка пока не рассматриваются интересы студентов по поводу того, что они хотят внести в методику преподавания использование аниме и манга. Нам преподавателям не важно, какое влия-

ние оказывает на них аниме и манга, насколько тесно они связаны между собой. Есть очень большой разрыв между преподавателями и обучающимися в объеме информации об аниме и манга. Когда обучающиеся спрашивают преподавателя фразы, выученные из аниме и манга, многие затрудняются ответить, поскольку никогда не слышали об этом. И очень часто происходит так, что преподаватель говорит, что данная фраза неправильная и грамматически ошибочная. В этом случае обучающиеся приходят в замешательство. А почему тогда «мы неоднократно слышим их из уст героев аниме и манга, ведь они говорят по-японски!», такие отклики преподаватели слышат не раз. И тут мы задаемся вопросом, а зачем мы тогда изучаем тот «правильный» японский язык, если он в жизни не употребляется. И почему, то, что написано в учебниках считается правильным. Ведь язык меняется, как и меняется общество, как и меняется цивилизация.

Манга и аниме являются уникальными источниками для изучения языка! Есть много литературы позволяющей, самому самостоятельно учить язык! К примеру, возьмем самый популярный сайт, созданный японским фондом <http://www.anime-manga.jp/>. Этот сайт позволяет изучать язык весело и легко! Здесь можно получить массу удовольствий, поскольку присутствуют различные жанры по обучению! Например тут можно найти выражения различных героев, упражнения по

канджи, который проводят с вами ниндзя, онома-топозитические слова, и выражения романтики и любви!

- Вы можете учить живой язык, взятый с аниме и манга! Здесь даны 4 тематики самурай, ниндзя, школа и романтика
- вам будет нескучно изучение языка, поскольку здесь много игр и загадок, который позволяют выучить различные онома-топозитические слова, слова любви и. т. д.
- вы можете выучить различные грамматические выражения и разницу в произношении и интонации 8-ми различных героев, наиболее часто встречающихся в аниме и манга!
- Оригинальная манга, разноцветный дизайн и удобное руководство дают возможность учить язык глазами героев в манга-анимешном стиле.
- Вы можете сами выбрать какой язык вам удобен для инструктажа /kana\kanji/ или только \kanji\ или же на \romaji\.
- А также здесь вы найдете некоторую информацию о Японии!

Как же пользоваться...

Посмотрите на выражения героев в секции 'Character line-up'. выберите выражение из данного списка и вы можете увидеть как оно будет сказано каждым героем, что дает нам ясно понять различия между разговорными стилями.



выражения персонажей



Список персонажей

В словаре персонажей 'Character dictionary' вы можете выучить несколько простых выражений и узнать некоторые грамматические

конструкции, вариации произношений и способы выражений, характерных для каждого из 8-ми персонажей!



Словарь персонажей

В секции загадки 'Quiz: Whose line?' вы можете проверить себя, тому что вы учили из предыдущих секций! Будет произнесена какая-либо фраза, и вы должны угадать, кому из ге-

роев она принадлежит. Это поможет вам понять, насколько хорошо вы усвоили различия между разговорными стилями каждого персонажа!



Загадка: Чья фраза?

В мире загадок любовного мира «Love Word Quiz» вас познакомят с многочисленными словами и выражениями, которые вы не найдете

в учебниках! В инструктаже вам дадут примеры, которые покажут вам правильность употребления тех или иных слов и выражений!



Персонажи-экскурсоводы Emina и Agnam, подробно вам расскажут и сделают хорошую и увлекательную прогулку по этому сайту!

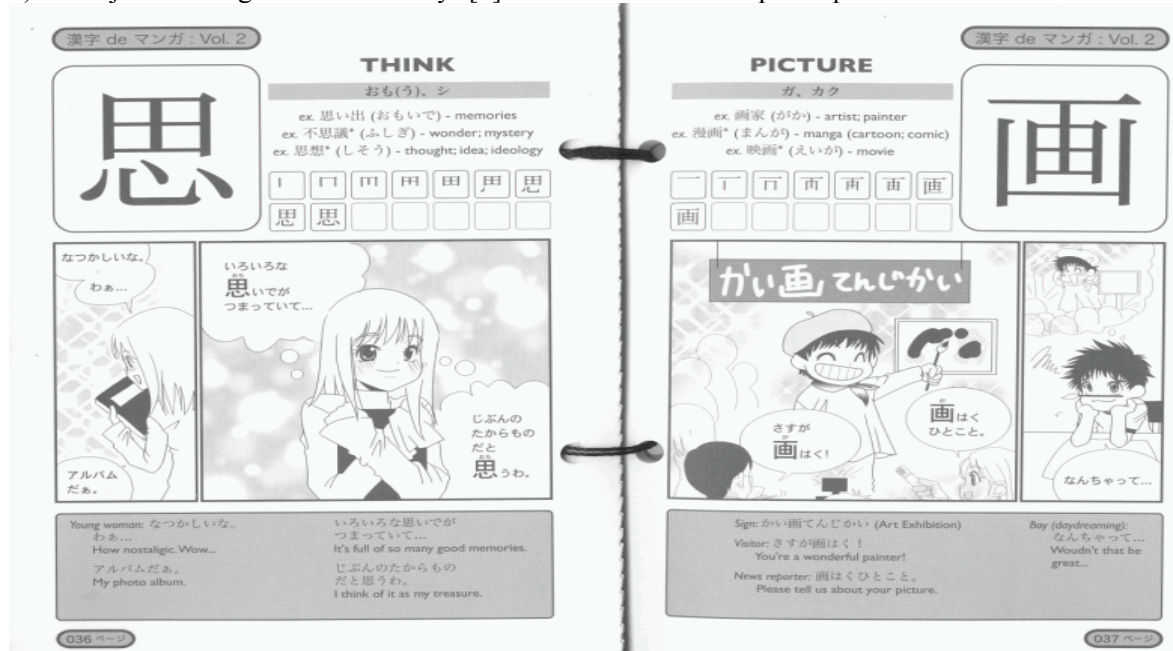
Помимо этого сайта есть замечательные учебники: «Мангаде манабу нихонго» [1]. Этот учебник позволяет заучить многие выражения и фразы, употребляющие каждый день. Биф Джер-

ки, студент по обмену, делится своим опытом изучения языка. Манга предлагает выражения и фразы, которые вы не сможете найти в учебниках. Он предлагает понять японское мышление в среде типичной японской семьи. Этот учебник дает нам возможность при помощи манги глубже понять как японский язык, так и Японию в целом. И

получить от этого массу удовольствий!

2) «Kanji de manga» Glenn Cardy [2]. Этот

учебник-комикс помогает научиться писать и читать иероглифы!



3) «Запоминаем японский язык на 4-х картинках комикса» [3]. Предназначен для тех, кто в связи с некоторыми обстоятельствами не могут продолжать совершенствовать свой язык. Они поставили основную базу грамматики, выучили определенное количество иероглифов, теперь им просто не хватает ситуаций, где бы они смогли все это применить. В этой книге дана лексикология, которая трудно воспринимается, изучающими язык! Но благодаря ДОСТупному объяснению ее можно легко запомнить.

4) Ещё одним интересным учебником можно назвать «Японский язык мультяшного персонажа Дораэмона!» [4]. Эта книга написана для тех, кто закончил начальный уровень, для студентов среднего уровня. Целью данной книги является научить студентов умению преподнести себя в любой ситуации на японском языке, используя грамматику, лексику, которую прошли на начальном этапе. Эту книгу можно использовать как основной учебник, так и дополнительный материал к изучению языка.

Главным персонажем в данной книге является калифорнийский иностранный студент, который 4 года учил японский язык в старшей школе Том Канбер. Он приехал для обучения в одном из японских университетов и поселился в доме японца. Таким образом, он соприкасаясь с реальной жизнью Японии, учится японской культуре, улучшая свой уровень разговорной речи. Основными направлениями данного учебника являются поднять уровень устной речи, а также получить больше информации о японской

культуре. Эта книга дает нам развивать навыки, уметь читать, писать, слушать и говорить.

5) «Фразеологизмы и пословицы для сдающих экзамен в среднюю школу» [5]. В действительности учебник, предназначенный для японских школьников, сдающих экзамен в среднюю школу, но также он может использоваться и казахстанцами, изучающих японский язык. Этот учебник дает возможность понять смысл и способ использования часто используемых фразеологизмов и пословиц. Так как учебник разделен на главы, такие как «фразеологизмы с использованием частей тела», «пословицы, связанные с животными», очень удобен в использовании. Поскольку эффективнее запоминать фразеологизмы и пословицы, относящиеся к какой-то определенной категории.

6) А также хочу привести тут свой собственный опыт изучения языка посредством аниме. Беру какое-либо аниме, смотрю его сначала на японском языке с японскими субтитрами, выписываю весь текст данного фильма, затем смотрю с русскими субтитрами и делаю сравнительный анализ перевода. Таким образом, можно легко понять и запоминать в каких ситуациях, какие фразы используются.

Весело читая манга, мы не замечаем, как легко запоминается смысл и способ использования фразеологизмов и пословиц. А также в конце имеются задания, при помощи которых мы можем проверить полученные знания.

Таким образом мы видим, что уже много учебников, сделанных на основе манга, при помощи которых можно весело и эффективно



учить японский язык! Единственным минусом вышеназванных книг то, что все они на японском и на английском языках, для начинающих изучать язык это не очень удобно. В дальнейших планах выпустить учебное пособие именно для казахстанских студентов, желающих изучать язык посредством аниме и манга.

\*\*\*

1. 漫画で学ぶ日本語 「日本語表現と日本文化—多- 辺田家が行く」編集 創作集団日本語』2009
2. Glenn Cardy «Kanji de manga»
3. 佐々木ひとこ 「4 コママンカイで覚える日本語」2002
4. 藤子・F・不二雄 「ドラえもののどこでも日本語」『小学館』2009

5. 中学入試 まんが攻略BON! 慣用句・ことわざ 2006

\*\*\*

Берілген мақалада жапон тілін емін-еркін және қызықты етіп оқытуға болатын бірнеше әдістеме келтірілген. Манга мен анимэ тіл үйренуде бірден-бір дереккөздер болып табылады. Анимэ мен манга арқылы тіл үйренушінің өзі жеке оқуына мүмкіндік беретін көптеген әдебиеттер мен сайттар бар.

\*\*\*

The article reveals several methods of Japanese learning in easy and playing mode. Anime and Manga are amazing source for studying Japanese. There are a lot of web-sites and literature, which allows people self-study a language.

## М. Велигах

### БОЖЕСТВЕННЫЕ РЕЛИГИИ И РЕЛИГИОЗНЫЕ ЗАКОНЫ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ КОРАНА

Отношение Корана к другим мировым религиям и шариатам - религиозным законам оценивается Исламскими мыслителями по-разному. При этом одним из привлекающих внимание и вызывающих интерес моментов является вопрос отмены, то есть ликвидации религиозных законов. В чем смысл понятия *наسخ* (отмена)? Какова позиция об этом *усуль аль-фикха* (основы мусульманской юриспруденции) и *калама* (теологии, дисциплины, дающей догматам ислама толкование, основанное на разуме)? В статье предпринята попытка ответить на эти вопросы.

С теоретической точки зрения религиозные учения систематизируются посредством *калама* и *усуль аль-фикха*, первый из которых регулирует принципы вероисповедования и нравственные ценности. Взгляды о верованиях обычно раскрывают то, как выражаются единые религиозные истины в различных *шариатах* (религиозных законах). Уровень отображения религиозной истины зависит от таланта людей, среды и времени, в которых эти религии нашли путь в общество. Сущность и корень религиозной истины одинаковы, но так как дарования различны, формы их отображения тоже отличаются. В каждой религии божественная истина обладает единой сущностью, но в каждой религии есть своеобразные формы проявления единой сущности, что наглядно демонстрирует характерные особенности этой религии.

Что же касается части *усуль аль-фикх* в религиозном учении, в нем наличествуют регулирующие жизнь верующих и общества законы и правила, которые преподносятся под названием *шариат*. В монотеистических религиях *шариат* систематизирует правила индивидуальной и общественной жизни человечества и не ограничивается только вопросами богослужения.

Выдвигаемые при этом правила и указания формируют семейные, общественно-социального нормы поведения [2, 67, 90]. *Шариат* в то же время считается дорогой человека к достижению абсолютной истины, мирского и загробного счастья. Следовательно, *шариат* в форме повелений и запретов предполагает реализацию божественной воли.

Если подходить к *шариату* с этой точки зрения, то возникает несколько нюансов:

А. Религиозное просвещение (*калам*) и *шариат* (*фикх*) - оба необходимы и важны для достижения религиозной истины.

Ни один из них не мешает другому и оба считаются выражением и манифестацией абсолютной истины. Если религиозное просвещение является отображением божественных истин в форме верований, то *шариат* представляет собой выражение божественной воли в форме повелений и запретов. В основе религиозного мышления стоит понимание человеком своей покорности перед Высшей Истиной и возвышение его тайн. У каждого из них есть логическая связь с религиозной истиной и вместе они оба обеспечивают достижение абсолютной истины. Поэтому вера может найти свое полноценное выражение как в рамках эпистемологии и умственно-религиозного познания, так и в форме *шариата*.

Б. В силу того, что религиозное просвещение и *шариат* считаются божественной манифестацией, они оба относятся к абсолютному бытию, между ними есть единство и согласованность. Поэтому уровни и степени религиозного просвещения и *шариата* дополняют друг друга. Естественно, что совершенные религиозные верования и учения требуют формирования *шариата* - религиозных законов на более высо-